



**ЭКОНОМИЧЕСКИЙ  
И СОЦИАЛЬНЫЙ СОВЕТ**

Distr.  
GENERAL

E/C.12/NLD/CO/3/Add.1  
31 January 2008

RUSSIAN  
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЭКОНОМИЧЕСКИМ, СОЦИАЛЬНЫМ  
И КУЛЬТУРНЫМ ПРАВАМ

Тридцать восьмая сессия

Женева, 30 апреля - 18 мая 2007 года

**РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-  
УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЯМИ 16 И 17 ПАКТА**

**Заключительные замечания Комитета по экономическим,  
социальным и культурным правам**

**НИДЕРЛАНДСКИЕ АНТИЛЬСКИЕ ОСТРОВА**

1. Комитет по экономическим, социальным и культурным правам рассмотрел третий периодический доклад Королевства Нидерландов об осуществлении Нидерландскими Антильскими островами Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/C.12/ANT/3) на своих 9-м и 10-м заседаниях, состоявшихся 4 мая 2007 года (E/C.12/2007/SR.9 и 10), и на своих 21-м, 22-м и 23-м заседаниях, состоявшихся 14 и 15 мая 2007 года, принял следующие заключительные замечания.

**А. ВВЕДЕНИЕ**

2. Комитет приветствует представление третьего периодического доклада государства-участника относительно Антильских островов, который был подготовлен в соответствии с руководящими принципами Комитета и содержит практическую информацию об осуществлении Пакта. С удовлетворением отмечая письменные ответы на перечень рассматриваемых вопросов (E/C.12/ANT/Q/3/Add.1), Комитет тем не менее высказывает сожаление в связи с тем, что эти ответы не были препровождены достаточно

заблаговременно, чтобы обеспечить их перевод на рабочие языки Комитета. Комитет отмечает открытый и конструктивный диалог с делегацией государства-участника и усилия, которые она приложила для устного ответа на поставленные вопросы.

## **В. ПОЗИТИВНЫЕ АСПЕКТЫ**

3. Комитет с удовлетворением отмечает принятие мер по включению в новый Уголовный кодекс Нидерландских Антильских островов положений, квалифицирующих бытовое насилие в качестве преступления.
4. Комитет приветствует включение в 2000 году в трудовое законодательство новых положений о защите трудящихся, в частности касающихся заболеваний, беременности и отпуска по уходу за ребенком, а также участия в профсоюзной деятельности.
5. Комитет приветствует принятие мер, направленных на увеличение продолжительности обязательного обучения и на борьбу с отсевом из школ.
6. Комитет с удовлетворением отмечает недавнее решение властей объявить язык папиаменто в качестве официального языка Нидерландских Антильских островов наряду с нидерландским и английским языками.

## **С. ФАКТОРЫ И ТРУДНОСТИ, ПРЕПЯТСТВУЮЩИЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ПАКТА**

7. Комитет отмечает отсутствие каких-либо факторов или существенных трудностей, препятствующих эффективному осуществлению Пакта в государстве-участнике.

## **Д. ОСНОВНЫЕ ВОПРОСЫ, ВЫЗЫВАЮЩИЕ ОБЕСПОКОЕННОСТЬ**

8. Комитет с озабоченностью отмечает, что различные местные власти не осознают в полной мере важность международных обязательств, вытекающих из Пакта.
9. Комитет с сожалением обращает внимание на недостаточный прогресс в области прямого применения прав, изложенных в Пакте. Он принимает к сведению информацию, согласно которой эти права могут применяться непосредственно национальными судами в той мере, в какой они считают такое применение возможным. Комитет обеспокоен тем, что государство-участник, по-видимому, не считает возможным прямое применение экономических, социальных и культурных прав. Кроме того, Комитет сожалеет, что ему не было представлено ни одного соответствующего примера.

10. Комитет выражает обеспокоенность по поводу роста уровня безработицы на Нидерландских Антильских островах, особенно среди молодежи, который в 2006 году составил 37%.
11. Комитет сожалеет по поводу того, что ему не было представлено конкретной информации относительно таких мер, как отмена обязательства для большинства отраслей на Кюрасао получать предварительное разрешение на увольнение, организация рабочего времени в целях обеспечения большей гибкости и введение краткосрочных трудовых договоров, а также относительно воздействия указанных мер на положение в области занятости.
12. Комитет выражает сожаление в связи с тем, что ему не было представлено достаточной информации по вопросу о том, позволяет ли минимальная заработная плата жить в достойных условиях трудящимся и их семьям.
13. Комитет обеспокоен отсутствием законодательных или иных мер, принятых на Нидерландских Антильских островах с целью обеспечения права на равную оплату за равноценный труд. Комитет обеспокоен существенными различиями между средней зарплатой мужчин и женщин: женщины зарабатывают примерно на 27,4% меньше, чем мужчины. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что государство-участник не считает, что такое положение свидетельствует о дискриминации в отношении женщин.
14. Отмечая, что на Нидерландских Антильских островах право на забастовку признано, Комитет вместе с тем сожалеет о том, что государство-участник не объяснило причины сохранения оговорки, сделанной в отношении статьи 8 1) d) Пакта.
15. Комитет высказывает сожаление в связи с тем, что он не получил статистических данных в разбивке по полу и возрасту о различных категориях трудящихся, охваченных системой социального страхования, а также информацию о мерах по охвату этим видом страхования лиц, которые были его лишены. Комитет обеспокоен информацией, согласно которой процентная доля населения, охваченного системой социальной защиты, крайне невелика.
16. Комитет с обеспокоенностью отмечает, что небольшие размеры социальных пособий не позволяют тем, кто их получает, выбраться из нищеты. Комитет также выражает обеспокоенность в связи с информацией, согласно которой социальная помощь предоставляется не всем лицам, которым она необходима для поддержания достойного уровня жизни.

17. Комитет обеспокоен особенно сложной ситуацией, в которой находятся семьи с одним родителем, не получающие достаточной помощи.
18. Комитет обеспокоен информацией о неадекватности служб ухода за детьми, в частности на Нидерландских Подветренных островах.
19. Комитет выражает обеспокоенность в связи с тем, что право на получение семейных пособий имеют только чиновники и преподаватели.
20. Комитет серьезно обеспокоен большим количеством случаев беременности в раннем возрасте на Нидерландских Антильских островах, притом что это пагубно сказывается на праве на образование и на охрану здоровья подростков. Комитет также обеспокоен высоким показателем абортс среди беременных несовершеннолетних девушек. Комитет сожалеет, что государство-участник не представило достаточной информации о мерах, принятых в целях борьбы с этими явлениями.
21. Комитет с озабоченностью обращает внимание на отсутствие общей системы регистрации случаев сексуальной эксплуатации и других видов злоупотреблений в отношении детей на Нидерландских Антильских островах, что затрудняет оценку ситуации. Кроме того, он обеспокоен нехваткой конкретной информации о мерах правовой защиты мальчиков от сексуальной эксплуатации, в частности в том, что касается норм уголовного права об изнасиловании.
22. Комитет с озабоченностью отмечает, что несмотря на заверения властей Нидерландских Антильских островов в том, что борьба с бедностью входит в число приоритетных задач правительства, до сих пор не установлена официальная черта бедности, на основании которой можно было бы делать выводы о масштабах бедности на Нидерландских Антильских островах. Кроме того, Комитет сожалеет, что государство-участник не в полной мере интегрировало экономические, социальные и культурные права в свои программы по сокращению масштабов бедности.

## **Е. ПРЕДЛОЖЕНИЯ И РЕКОМЕНДАЦИИ**

23. Комитет вновь обращает внимание государства-участника на свое Замечание общего порядка № 3 (1990) о природе обязательств государств-участников и призывает его пересмотреть вопрос о возможности прямого применения положений Пакта. Комитет рекомендует обеспечить специальную подготовку судей и адвокатов по вопросам,

касающимся возможности защиты в судебном порядке экономических, социальных и культурных прав, а также возможности прямого применения прав, закрепленных в Пакте.

24. Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить полное включение экономических, социальных и культурных прав, наравне с гражданскими и политическими правами, в новую Конституцию Кюрасао.

25. Комитет рекомендует создать на Нидерландских Антильских островах независимое учреждение по защите прав человека. Он также рекомендует разработать и претворить в жизнь план действий по правам человека, охватывающий все права, предусмотренные Пактом.

26. Комитет рекомендует принять в ближайшем будущем нормативный акт, касающийся соблюдения на Нидерландских Антильских островах принципа равного обращения.

27. Комитет рекомендует принять меры, призванные обеспечить эффективную и адекватную защиту экономических, социальных и культурных прав просителей убежища и беженцев.

28. Комитет рекомендует государству-участнику в кратчайшие сроки обеспечить вступление в силу и эффективное претворение в жизнь уголовно-правовых норм, касающихся бытового насилия, которые будут включены в новый уголовный кодекс.

29. Комитет настоятельно просит государство-участник удвоить усилия в борьбе с безработицей путем осуществления целевых программ, в частности в интересах молодежи. Более подробная информация об эффективности принимаемых мер, а также дезагрегированные статистические данные о безработице должны быть включены в следующий периодический доклад.

30. Комитет рекомендует государству-участнику систематически оценивать воздействие изменений, вносимых в трудовое законодательство, на права трудящихся в свете статей 6 и 7 Пакта и Замечания общего порядка № 18 (2005) о праве на труд (статья 6).

31. Комитет рекомендует установить планку минимальной заработной платы на достаточно высоком уровне, с тем чтобы трудящиеся и их семьи могли жить в достойных условиях в соответствии со статьями 7 а) ii) Пакта, и хотел бы получить в этой связи более подробную информацию, которую следует включить в следующий периодический доклад.

Кроме того, Комитет призывает государство-участник в кратчайшие сроки устранить различия между разными категориями минимальной заработной платы.

32. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять все необходимые меры, в том числе законодательного характера, с тем чтобы обеспечить незамедлительное претворение в жизнь принципа равного вознаграждения за труд равной ценности. В этой связи он обращает внимание государства-участника на свое Замечание общего порядка № 16 (2005) о равном для мужчин и женщин праве пользования всеми экономическими, социальными и культурными правами (статья 3).

33. Комитет рекомендует государству-участнику более серьезно рассмотреть вопрос о снятии оговорки к статье 8 1) d) Пакта.

34. Комитет рекомендует государству-участнику принять все необходимые меры для обеспечения всем лицам права на социальное обеспечение. Государству-участнику следует провести углубленное исследование вопроса о лицах, которые в настоящее время исключены из сферы действия системы социального обеспечения, с анализом причин такого явления и результатов принятых мер с целью исправления положения, и включить соответствующую информацию в следующий периодический доклад.

35. Комитет призывает государство-участник распространить социальные льготы на всех нуждающихся в них лиц, в частности на лиц и группы, находящиеся в наиболее неблагоприятном и маргинальном положении, что позволит обеспечить им надлежащий уровень жизни.

36. Комитет рекомендует государству-участнику принять специальные меры с целью защиты прав семей с одним родителем, включая выплату семейных пособий, предоставление услуг по уходу за детьми и оказание финансовой помощи, гарантирующей таким семьям право на достойный уровень жизни, адекватную защиту и получение детьми образования.

37. Комитет настоятельно просит сформулировать национальную политику в сфере ухода за детьми. Целью такой политики должно быть, в частности, гарантирование и достаточное наличие соответствующих служб на всех Нидерландских Антильских островах.

38. Комитет призывает государство-участник расширить категорию лиц, имеющих право на семейные пособия, с тем чтобы такие пособия могли получать все семьи, имеющие на иждивении детей.

39. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад подробную информацию и статистические данные о случаях ранней беременности и абортах среди несовершеннолетних девушек, а также о принятых мерах в целях борьбы с этими явлениями.
40. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по защите детей, в том числе мальчиков, от сексуальной эксплуатации, насилия и различного рода злоупотреблений. На Нидерландских Антильских островах следует создать единую систему регистрации случаев жестокого обращения.
41. Комитет рекомендует установить официальную черту бедности на Нидерландских Антильских островах и интегрировать экономические, социальные и культурные права в стратегию по сокращению масштабов бедности. В этой связи Комитет отсылает государство-участник к своему заявлению "Бедность и Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах" (E/C.12/2001/10).
42. Комитет призывает государство-участник продолжить принятие мер по борьбе с отсевом из школ.
43. Комитет просит государство-участник включить в свой следующий периодический доклад более точную информацию об этническом составе населения Нидерландских Антильских островов и об осуществлении отдельными лицами и группами культурных прав.
44. Комитет просит государство-участник обеспечить перевод Пакта и настоящих заключительных замечаний на язык папиаменто и нидерландский язык, а также обеспечить их широкое распространение среди всех слоев общества, в частности среди государственных должностных лиц и сотрудников судебной системы и включить в свой следующий периодический доклад информацию о мерах, принятых во исполнение этой рекомендации. Кроме того, Комитет предлагает государству-участнику привлечь неправительственные организации и другие субъекты гражданского общества к процессу обсуждения его следующего периодического доклада на национальном уровне до его представления Комитету.
45. Комитет просит государство-участник обновить свой базовый документ в соответствии с требованиями согласованных руководящих принципов в отношении

представления докладов, включая, в частности, общий<sup>1</sup>, недавно одобренный договорными органами по наблюдению за соблюдением прав человека.

46. Комитет напоминает государству-участнику, что его четвертый периодический доклад должен быть представлен к 30 июня 2007 года. Вместе с тем, с учетом того, что доклад Нидерландских Антильских островов был рассмотрен в мае 2007 года, Комитет принял решение предоставить государству-участнику дополнительную отсрочку. Он предлагает государству-участнику представить четвертый периодический доклад относительно всех территорий, входящих в состав Королевства Нидерландов, к 30 июня 2008 года и включить в него подробные сведения о запланированных мерах по осуществлению рекомендаций, сформулированных в настоящих заключительных замечаниях.

-----

---

<sup>1</sup> HRI/GEN/2/Rev.4.